

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
3 August 2006  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят первая сессия**

Пункт 72 предварительной повестки дня\*

**Доклад Международного уголовного суда****Доклад Международного уголовного суда****Записка Генерального секретаря**

Настоящим Генеральной Ассамблее представляется ежегодный доклад Международного уголовного суда в соответствии с положениями статьи 6 Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом (см. A/58/874, приложение) и пунктом 12 резолюции 60/29 Ассамблеи.

**Доклад Международного уголовного суда за 2005–2006 годы***Резюме*

Настоящий доклад, охватывающий период с 1 августа 2005 года по 1 августа 2006 года, является вторым ежегодным докладом Международного уголовного суда (далее «Суд»), представленным Организации Объединенных Наций. Он охватывает основные события в Суде и другие события, касающиеся взаимоотношений между Судом и Организацией Объединенных Наций.

Суд распечатал свои первые ордера на арест в октябре 2005 года. Первое лицо, арестованное по ордеру, выданному Судом, было передано в распоряжение Суда в марте 2006 года. Было проведено досудебное и апелляционное производство, и ожидается, что судебные процессы начнутся в конце 2006 года или в начале 2007 года.

Суд продолжал свои расследования в Демократической Республике Конго, Уганде и Дарфуре, Судан. В рамках своей информационно-пропагандистской деятельности и деятельности в области общественной информации Суд участвовал в диалоге с местным населением и общественностью, посвященном его роли, разбирательствам и расследованиям.

\* A/61/150.



На всех этапах своей деятельности Суд опирался на сотрудничество с государствами, Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями и гражданским обществом. Суд не располагает своими собственными полицейскими силами для выполнения его решений или приказов. Он нуждается в помощи других в том, что касается, в частности, сбора доказательств, обеспечения материально-технической поддержки деятельности на местах, перемещения свидетелей, ареста и передачи лиц и приведения в исполнение приговоров осужденным.

Суд и Организация Объединенных Наций продолжали опираться на Соглашение о взаимоотношениях<sup>1</sup>, активно развивая взаимное сотрудничество между этими двумя независимыми учреждениями. Суд также поддерживает отношения с государствами, другими международными организациями, включая региональные организации, и гражданским обществом для содействия развитию необходимого сотрудничества. Тем не менее сохраняются значительные проблемы с получением достаточной поддержки. Прошел уже год, как Суд выдал свои первые ордера на арест, и пять указанных в них лиц находятся на свободе. Для того чтобы судебные процессы состоялись, государства и международные организации должны оказать Суду помощь в аресте и передаче этих лиц, а также тех лиц, на арест которых будут выданы ордера в будущем.

Сегодня Суд становится центром формирующейся системы международного уголовного правосудия, которая включает национальные суды, международные суды и гибридные суды, а также такие международные организации, как Организация Объединенных Наций. Взаимоотношения между этими различными учреждениями продолжают развиваться, о чем свидетельствует помощь Суда Специальному суду по Сьерра-Леоне и поддержка других усилий по отправлению международного правосудия.

## Содержание

|                                                                       | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| I. Введение .....                                                     | 1             | 4           |
| II. Разбирательства .....                                             | 2–15          | 4           |
| А. Первые ордера на арест .....                                       | 3–6           | 4           |
| В. Первое разбирательство по делу одного из обвиняемых .....          | 7–9           | 5           |
| С. Апелляционное производство .....                                   | 10–11         | 5           |
| D. Помощь потерпевшим и адвокатам .....                               | 12–15         | 6           |
| III. Расследования .....                                              | 16–32         | 6           |
| А. Демократическая Республика Конго .....                             | 18–20         | 7           |
| В. Уганда .....                                                       | 21–22         | 7           |
| С. Дарфур, Судан .....                                                | 23–29         | 7           |
| D. Анализ других потенциальных ситуаций .....                         | 30–32         | 9           |
| IV. Информационно-пропагандистская деятельность .....                 | 33–38         | 10          |
| V. События в институциональной области .....                          | 39–45         | 11          |
| А. Судебная деятельность .....                                        | 39–42         | 11          |
| В. Стратегическое планирование .....                                  | 43–45         | 12          |
| VI. Развитие международного сотрудничества .....                      | 46–56         | 12          |
| А. Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций .....             | 47–51         | 12          |
| В. Сотрудничество с другими действующими лицами .....                 | 52–56         | 13          |
| VII. Формирующаяся система международного уголовного правосудия ..... | 57–62         | 14          |
| А. Помощь Специальному суду по Сьерра-Леоне .....                     | 59–60         | 14          |
| В. Международная независимая комиссия по расследованию .....          | 61–62         | 15          |
| VIII. Заключение .....                                                | 63–64         | 15          |

## **I. Введение**

1. В течение года после представления первого доклада Международного уголовного суда («Суд»), представленного Организации Объединенных Наций (A/60/177), Суд продолжал заниматься рассмотрением ситуаций в Уганде, Демократической Республике Конго и Центральноафриканской Республике, причем все из них были переданы ему на рассмотрение самими государствами-участниками, а также ситуации в Дарфуре, Судан, которая была передана Суду на рассмотрение Советом Безопасности. До начала судебных разбирательств каждая ситуация была передана на рассмотрение в одну из палат предварительного производства в составе трех судей. В течение этого периода Прокурор занимался расследованием ситуаций в Уганде, Демократической Республике Конго и Дарфуре, Судан. Что касается ситуации в Центральноафриканской Республике, то расследование не было начато.

## **II. Разбирательства**

2. В течение прошедшего года судебные разбирательства проводились в судебных и апелляционной палатах Суда. В число значимых событий входили распечатывание первых ордеров на арест и первое разбирательство по делу одного из обвиняемых. Кроме того, палаты приняли много решений, связанных с такими вопросами, как права потерпевших на участие в разбирательстве на этапе предварительного производства, система досудебного раскрытия информации и вынесение постановлений о мерах с учетом уникальных возможностей для расследования. Все открытые решения Суда публикуются на его веб-сайте (<http://www.icc-cpi.int>). Суд также продолжал заниматься развитием своей инфраструктуры для обеспечения эффективного участия потерпевших и защиты прав обвиняемых.

### **A. Первые ордера на арест**

3. 14 октября 2005 года Палата предварительного производства II, Палата Суда, которой поручено рассматривать на этапе предварительного производства вопросы, касающиеся ситуации в Уганде, распечатала первые ордера на арест, выданные Судом. Были выданы ордера на арест следующих пяти лидеров «Армии сопротивления Бога» (ЛРА): Джозефа Кони, Винсента Отти, Окота Одхиамбо, Доминика Онгвена и Раски Луквии. Они обвиняются в преступлениях против человечности и военных преступлениях, включая убийство, обращение в сексуальное рабство, умышленное нападение на гражданское население, мародерство, изнасилование, жестокое обращение с гражданскими лицами и принудительная вербовка детей-солдат.

4. Ордера были выданы 8 июля 2005 года, однако находились в запечатанном виде до октября из-за опасений, касающихся безопасности потерпевших и свидетелей. Ордера были преданы гласности только после того, как Палата предварительного производства II убедилась в том, что приняты надлежащие меры для обеспечения безопасности потерпевших и свидетелей.

5. Ни один из пяти лидеров ЛРА не был арестован или передан Суду. Суд не располагает своей собственной полицией для их ареста. Он полагается на со-

действие в этой связи со стороны государств и международных организаций. После предания гласности ордеров на арест Палата предварительного производства II обратилась с просьбой произвести аресты и передачу правительствам Уганды, Демократической Республики Конго и Судана, на территории которых, как считается, дислоцируется ЛРА. 1 июня 2006 года, по просьбе Прокурора Суда, Международная организация уголовной полиции (Интерпол) издала «красные уведомления», в которых ее страны-члены информировались об этих ордерах на арест.

6. Палата предварительного производства I, которой поручено рассмотрение на этапе предварительного производства вопросов, связанных с ситуацией в Демократической Республике Конго, издала ордер на арест 10 февраля 2006 года (распечатан 17 марта 2006 года) в отношении Тома Лубанги Дьило, предполагаемого основателя и лидера Союза конголезских патриотов и командующего Патриотическими силами освобождения Конго. Предполагается, что он участвовал в совершении военных преступлений, а именно вербовал и призывал на службу детей в возрасте до 15 лет и активно использовал их в ходе боевых действий.

## **В. Первое разбирательство по делу одного из обвиняемых**

7. 17 марта 2006 года г-н Лубанга был арестован и передан в распоряжение Суда. Арест и передача г-на Лубанги стали возможными благодаря содействию со стороны государств и международных организаций. В частности, Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, способствовал передаче г-на Лубанги посредством отмены запрета на поездки в его отношении для целей его передачи Суду.

8. 20 марта 2006 года Палата предварительного производства I провела слушания для того, чтобы г-н Лубанга был проинформирован о выдвинутых против него обвинениях и о его правах согласно Римскому статуту. После этого проводились многочисленные слушания в связи с целым комплексом связанных с этапом предварительного производства вопросов, обсуждавшихся в Суде впервые.

9. Слушания для утверждения обвинений в адрес г-на Лубанги запланированы на вторую половину 2006 года. Если пункты обвинения будут утверждены, то затем начнется судебное разбирательство. Во время и после судебного разбирательства Суд будет по-прежнему полагаться на сотрудничество со стороны государств и других действующих лиц в таких вопросах, как предоставление доказательств Суду, защита и перемещение свидетелей и приведение приговора в исполнение в случае осуждения.

## **С. Апелляционное производство**

10. В течение отчетного периода Апелляционная палата Суда занималась рассмотрением первых промежуточных апелляций. В число находящихся в апелляционном производстве вопросов входили сфера охвата возможного апелляционного пересмотра и решения Палаты предварительного производства по вопросам юрисдикции и приемлемости.

11. 13 июля 2006 года Апелляционная палата вынесла свое первое решение по существу рассматриваемого вопроса и отклонила ходатайство Прокурора о пересмотре в чрезвычайном порядке решения Палаты предварительного производства I. В оспариваемом решении Палата предварительного производства I отклонила ходатайство Прокурора о выдаче разрешения на обжалование ее решения о допуске к участию в разбирательстве шести потерпевших.

#### **D. Помощь потерпевшим и адвокатам**

12. На протяжении прошедшего года Суд продолжал предпринимать усилия, направленные на обеспечение эффективного осуществления положений Римского статута, касающихся прав потерпевших и защиты.

13. Согласно Римскому статуту, потерпевшие могут участвовать в разбирательствах либо непосредственно, либо через юридических представителей, а также получать возмещение ущерба. В сентябре 2005 года Суд учредил Канцелярию общественного адвоката для потерпевших для оказания поддержки и помощи потерпевшим и их юридическим представителям в участии в разбирательствах и в получении возмещения.

14. Для достижения целей Римского статута чрезвычайно важно, чтобы права защиты были надлежащим образом обеспечены. В сентябре 2005 года Суд создал Канцелярию общественного адвоката для защиты для оказания необходимой помощи группам защиты в соответствии с Римским статутом и Правилами процедуры и доказывания. Суд также составил список адвокатов в соответствии с правилами процедуры и доказывания. В настоящее время список адвокатов включает в себя 152 человека. 31 мая и 1 июня 2006 года 100 адвокатов из списка участвовали в консультациях с Судом в рамках семинара для адвокатов, который был проведен в Гааге.

15. Суд назначал адвокатов из списков адвокатов для представления интересов защиты в ходе судебных экспертиз и разбирательств, связанных с участием потерпевших, назначил адвоката для представления первого обвиняемого, г-на Лубанги, до того как он сам выбрал адвоката, и предоставил ему адвоката по его выбору из списка.

### **III. Расследования**

16. Расследования Суда проводятся Канцелярией Прокурора. В течение отчетного периода Канцелярия расследовала ситуации в Демократической Республике Конго и Уганде, которые были переданы на рассмотрение Суда самими государствами в соответствии со статьей 14 Римского статута, а также ситуации в Дарфуре, переданной на рассмотрение Суда Советом Безопасности (резолюция 1593 (2005) Совета Безопасности) согласно статье 13(b) Статута.

17. Секретариат Суда обеспечивает поддержку в плане безопасности, административную и материально-техническую поддержку расследований, в том числе через посредство полевых отделений в Демократической Республике Конго, Уганде и Чаде (в связи с расследованием ситуации в Дарфуре). Действуя сообща, Канцелярия Прокурора и Секретариат разработали меры по обеспечению безопасности потерпевших, свидетелей и других лиц, подвергающихся

рisku в связи с расследованием Суда этих трех ситуаций. Осуществляя свою деятельность на местах, Суд также полагался на сотрудничество и помощь учреждений системы Организации Объединенных Наций и миссий Организации Объединенных Наций.

#### **А. Демократическая Республика Конго**

18. В течение отчетного периода Канцелярия Обвинителя провела 45 следственных миссий в шести странах для сбора доказательств и свидетельских показаний в связи с ситуацией в Демократической Республике Конго. Как указывалось выше, по итогам расследования, в частности, был выдан ордер на арест г-на Тома Лубанги Дьило, который был впоследствии арестован и передан в распоряжение Суда.

19. Канцелярия Прокурора завела второе дело в рамках своего текущего расследования ситуации в Демократической Республике Конго. Канцелярия также продолжала анализировать возможность заведения третьего дела в связи с этой ситуацией.

20. Осуществляя и поддерживая расследование, Суд опирался на предметное содействие со стороны правительства Демократической Республики Конго и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), а также других соответствующих действующих лиц. Например, МООНДРК оказала помощь Суду, обеспечив перевозки на самолетах МООНДРК и временное размещение в своих лагерях. Суд стремится выполнять свои функции самостоятельно, однако в некоторых районах он не может функционировать без поддержки.

#### **В. Уганда**

21. Канцелярия Прокурора продолжала осуществлять миссии на местах для проведения расследований в Уганде и оценки степени безопасности свидетелей. Канцелярия провела 16 миссий для собеседований со свидетелями и другими лицами и сбора документов и материалов в рамках подготовки к утверждению обвинений, сформулированных в пяти действующих ордерах на арест.

22. Канцелярия также провела много миссий в Уганде, Судане и Демократической Республике Конго в связи с расследованием ситуации в Уганде и связывалась с другими органами власти, с тем чтобы заручиться поддержкой усилий по обеспечению арестов. Сотрудничество с правительством Уганды сыграло чрезвычайно важную роль в обеспечении успеха следственной работы Канцелярии. 2 октября 2005 года Канцелярия Прокурора заключила соглашение о сотрудничестве с Суданом в связи с расследованием в Уганде.

#### **С. Дарфур, Судан**

23. Расследование ситуации в Дарфуре началось 6 июля 2005 года после предварительного анализа ситуации Канцелярией Прокурора. Текущий конфликт не дает Канцелярии возможность расследовать ситуацию на местах в Дарфуре, поскольку отсутствуют условия в плане безопасности, необходимые

для защиты потерпевших свидетелей или сотрудников. Поэтому Канцелярия нацелила свою следственную работу на районы вне Дарфура.

24. Порядка десятка продолжительных миссий было осуществлено для сбора доказательств и показаний в соседнем Чаде, где укрылись многие потерпевшие и свидетели. 18 августа 2005 года посредством обмена письмами было заключено общее рамочное соглашение о сотрудничестве между правительством Чада и Судом. Положение в плане безопасности в Чаде за прошедший год значительно ухудшилось. В результате этого полевое отделение Суда было временно закрыто, однако после этого вновь открыто и возобновило свою работу.

25. В течение отчетного периода Канцелярия Прокурора провела более 50 миссий в 15 странах, побеседовала почти с 500 потенциальными свидетелями, сняла 61 официальное свидетельское показание и собрала и рассмотрела более 8800 документов. Канцелярия консультировалась с организациями и физическими лицами и наняла консультантов-экспертов для создания внутренней базы данных в отношении таких особо важных областей, как случаи сексуального насилия и оценка показателей смертности.

26. Представители Канцелярии Прокурора также совершили три поездки в Хартум. Первая миссия в ноябре 2005 года была подготовительной по своему характеру. Вторая миссия, проведенная в феврале 2006 года, нацелилась исключительно на вопрос о приемлемости к производству потенциальных дел и имела своей целью оценку разбирательств на национальном уровне. Представители Канцелярии встретились с судьями, прокурорами и представителями полиции и других правительственных ведомств. В ходе этой миссии Канцелярия собрала значительный объем информации, касающейся того, занималось ли или занимается ли правительство Судана рассмотрением дел, которые Канцелярия, по всей видимости, отберет для целей уголовного преследования. Третья миссия, состоявшаяся в июне 2006 года, касалась вопросов, связанных с собственно расследованием. Представители Канцелярии Прокурора встретились с армейскими офицерами для дополнения письменного доклада, представленного правительством Судана в начале мая 2006 года. В докладе излагаются взгляды правительства на различные этапы конфликта, вопросы, касающиеся военных структур и структур в области безопасности, функционирующих в Дарфуре, деятельность других сторон в конфликте и правовую систему, регулирующую порядок ведения военных операций.

27. Канцелярия Прокурора заключила восемь соглашений с международными организациями и другими органами о сотрудничестве в связи с расследованием ситуации в Дарфуре и направила десятки просьб к государствам об оказании помощи.

28. Прокурор регулярно информировал Совет Безопасности о своем расследовании ситуации в Дарфуре в соответствии с резолюцией 1593 (2005) Совета Безопасности. 13 декабря 2005 года Прокурор представил свой второй доклад Совету Безопасности. В этом докладе Прокурор представил Совету обновленную информацию о ходе расследования, включая отбор ряда предполагаемых криминальных эпизодов для всестороннего расследования. Прокурор также заявил, что список из 51 фамилии, подготовленный Международной комиссией по расследованию событий в Дарфуре, представляет собой выводы Комиссии и не имеет для него обязательной силы. Скорее, он стал бы использовать его в конфиденциальном порядке только для консультативных целей.

29. Прокурор представил свой третий доклад Совету Безопасности 14 июня 2006 года. В этом докладе Прокурор заявил, что с учетом масштабов предполагаемых преступлений в Дарфуре и сложностей с установлением личности лиц, несущих самую большую ответственность за преступления, Канцелярия планирует осуществлять расследования и уголовное преследование по ряду дел, а не по одному делу, касающемуся ситуации в Дарфуре в целом. Прокурор также отметил, что полное содействие со стороны правительства Судана и других сторон в конфликте имеет чрезвычайно важное значение и что сотрудничество с организациями с внушительным присутствием на местах будет и впредь играть существенно важную роль.

#### **D. Анализ других потенциальных ситуаций**

30. Помимо трех текущих расследований Канцелярия Прокурора проводила активный анализ на предмет определения того, следует ли проводить расследования в семи других ситуациях. Две из этих ситуаций были отклонены (Венесуэла (Боливарианская Республика) и Ирак), и пять других ситуаций по-прежнему анализируются. Только те анализируемые ситуации, которые были преданы гласности теми, кто направил сообщения и осуществил передачу, предаются гласности Судом.

31. Что касается ситуации в Венесуэле (Боливарианская Республика), то Прокурор пришел к выводу о том, что имеющаяся информация не является разумной основой для того, чтобы считать, что произошли преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда. Что касается ситуации в Ираке, где Суд обладает юрисдикцией только в отношении граждан государств — участников Римского статута, то Прокурор пришел к выводу о том, что существующая информация дает разумные основания считать, что произошли преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда, заключающиеся в ограниченном числе случаев в умышленных убийствах и/или бесчеловечном обращении по статье 8 Статута (военные преступления). Однако, как представляется, ситуация не достигла уровня требуемой серьезности, предусмотренного Статутом. Прокурор также отметил, что, хотя отсутствует необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о приемлемости дел в свете вывода о серьезном характере, по каждому из соответствующих эпизодов на национальном уровне было возбуждено разбирательство. В соответствии с «принципом взаимодополняемости», на котором основывается Суд и который признает, что главная ответственность за осуществление уголовной юрисдикции лежит на государствах, дело не является приемлемым к производству, если национальный судебный орган по настоящему проводит расследование или разбирательство. Выводы Прокурора по итогам этих двух анализов опубликованы на веб-сайте Суда.

32. В число пяти ситуаций, которые в настоящее время анализируются, входит ситуация в Центральноафриканской Республике, после передачи этим государством-участником ее на рассмотрение, и в Кот-д'Ивуаре, когда государство, не являющееся участником Статута, представило заявление о признании юрисдикции Суда. Что касается этих ситуаций, то Канцелярия Прокурора продолжала проводить оценку того, были ли совершены преступления, анализировать вопросы юрисдикции и приемлемости возможных дел к производству и оценивать, будет ли возбуждение расследования отвечать интересам правосудия.

#### IV. Информационно-пропагандистская деятельность

33. Суд продолжал работу над углублением понимания и расширением осведомленности о его роли и деятельности в связи как с разбирательствами, так и расследованиями. Он направлял свои усилия в первую очередь на те общины, которые более всего пострадали от расследуемых ситуаций. В рамках своей информационно-пропагандистской программы Суд наладил двусторонний диалог с местными общинами, с тем чтобы они располагали достоверной информацией относительно его работы и имели доступ к материалам его судебных разбирательств.

34. Развитие и осуществление информационно-пропагандистской деятельности зависит от контекста, в котором Суд функционирует, этапа судебной деятельности и информационных потребностей конкретных целевых групп. Поэтому Суд разработал конкретные информационно-пропагандистские стратегии для Уганды, Демократической Республики Конго и Дарфура.

35. В течение прошедшего года Суд активизировал свою информационно-пропагандистскую деятельность в северной части Уганды. В 2005 году Прокурор и Секретарь провели встречи с местными лидерами и представителями общин ачоли, мади, ланги и тесо. В 2006 году Суд провел информативные встречи с представителями более 120 местных неправительственных организаций, 150 деятелями культуры, 60 местными правительственными представителями и 50 религиозными лидерами из северной части Уганды, а также с журналистами и юридическими ассоциациями, такими, как Угандийская комиссия по правам человека. Суд также широко распространял информацию через посредство местных радиопрограмм, газет и других печатных изданий.

36. В Демократической Республике Конго Суд организовывал практикумы и семинары для таких групп, как сотрудники судебных органов, юристы, представители неправительственных организаций и журналисты. Суд также использовал радио и телевидение для распространения общей информации о себе, а также информации о деле, возбужденном против Тома Лубанги Дыло. Благодаря партнерским отношениям с местными радиостанциями в отдаленных районах Суд расширил свои возможности в плане общения с местным населением, пострадавшим от расследуемой ситуации.

37. Как в Уганде, так и в Демократической Республике Конго Суд проводил специальные информационно-пропагандистские мероприятия, связанные с участием потерпевших в разбирательствах и предоставлением им возмещения согласно Римскому статуту. Суд проводил практикумы, семинары, информационные встречи и учебные курсы по вопросам прав потерпевших. Суд также распространял информационные материалы и стандартные формы заявлений на участие в разбирательствах или получение возмещения. Суд создал сеть надежных посредников, а также развивал сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы информировать потерпевших об их правах.

38. Вся информационно-пропагандистская деятельность Суда осуществляется в контексте комплексной стратегии по внешним связям, общественной информации и информационно-пропагандистской деятельности, принятой Судом в 2005 году. Осенью 2006 года Суд представит стратегию конкретно по вопросам информационно-пропагандистской деятельности Ассамблее государств —

участников Римского статута. При разработке этой информационно-пропагандистской стратегии Суд собирал и включал информацию, представленную другими международными трибуналами, в частности Специальным судом по Сьерра-Леоне, с учетом эффективной информационно-пропагандистской программы этого учреждения.

## **V. События в институциональной области**

### **A. Судебная деятельность**

39. В течение отчетного периода истекли сроки полномочий шести судей. 26 января 2006 года Ассамблея государств — участников Римского статута собралась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и переизбрала судей Акуа Куеньехию, Сан Хюн Сона, Ханс-Петера Кауля, Эррки Коурулу и Аниту Ушацку и избрала Екатерину Трендафилову судьей, причем всех на девятилетний срок, не подлежащий возобновлению. Срок полномочий этих судей начнется 11 марта 2006 года.

40. 11 марта 2006 года судьи Суда встретились на пленарной сессии для назначения судей в три судебных отделения и выборов Президиума Суда. Судьи были распределены следующим образом:

а) Апелляционное отделение: Эррки Коурулу, Председатель отделения; Филипп Кирш; Георгиос Пикис; Наванетхем Пиллэй; и Сан Хюн Сон;

б) Судебное отделение: Рене Блаттманн; Карл Т. Хадсон-Филлипс; Элисабет Одио Бенито; Морин Хардинг Кларк; Анита Ушацка; и Эйдриен Фулфорд;

с) Отделение предварительного производства: Ханс-Петер Кауль, Председатель отделения; Акуа Куеньехия; Клод Жорда; Мауро Полити; Фатумата Дембеле Диарра; Сильвия Штайнер; и Екатерина Трендафилова.

41. 11 марта 2005 года судьи переизбрали судью Кирха Председателем и судью Куеньехию в качестве первого заместителя Председателя и избрали судью Блаттманна в качестве второго заместителя Председателя, причем всех на трехлетний срок полномочий.

42. После своего избрания члены Президиума вновь создали палаты предварительного производства. Нынешний состав палат предварительного производства является следующим:

а) Палата предварительного производства I: судьи Джорда (председательствующий судья), Куеньехия и Штайнер;

б) Палата предварительного производства II: судьи Полити (председательствующий судья), Диарра и Трендафилова; и

с) Палата предварительного производства III: судьи Штайнер (председательствующий судья), Кауль и Трендафилова.

## **В. Стратегическое планирование**

43. В начале 2006 года Суд принял первый вариант своего стратегического плана. План содержал общие рамки для деятельности Суда в течение следующих 10 лет с акцентом на целях на ближайшие три года. План устанавливает порядок, в котором Суд будет реализовывать цели, поставленные в Римском статуте. Посредством плана Суд стремится к установлению четкого направления деятельности в будущем, обеспечению постоянной координации своей деятельности, демонстрации своей транспарентности и дальнейшему укреплению своих связей с государствами-участниками и другими действующими лицами.

44. Как указывается в стратегическом плане, миссия Суда как независимого судебного учреждения в формирующейся международной системе правосудия заключается в следующем:

- а) справедливо, действенно и беспристрастно расследовать, осуществлять судебные преследования и вести разбирательство дел о наиболее серьезных преступлениях;
- б) действовать транспарентно и эффективно; и
- с) способствовать долгосрочному уважению и отправлению международного уголовного правосудия для предотвращения преступности и борьбы с безнаказанностью.

45. Стратегический план устанавливает три стратегические цели для выполнения этой миссии: обеспечение качественного отправления правосудия; трансформация в широко признанное и пользующееся надлежащей поддержкой учреждение; и служение в качестве примера для публичного управления. Тридцать стратегических задач обеспечивают элементы шагов по достижению этих целей. Суд представит доклад о стратегическом плане Ассамблее государств — участников Римского статута заблаговременно до ее ежегодного совещания в 2006 году.

## **VI. Развитие международного сотрудничества**

46. В течение прошедшего года Суд существенно развил свои рамки для институционального сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, а также с государствами, региональными организациями и другими действующими лицами.

### **А. Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций**

47. Суд и Организация Объединенных Наций заключили несколько дополнительных соглашений в рамках, предусмотренных в Соглашении о взаимоотношениях между обоими учреждениями. 8 ноября 2005 года Суд подписал Меморандум о взаимопонимании с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. В Меморандуме о взаимопонимании излагается целый комплекс мер МООНДРК по оказанию Суду помощи, включая материально-техническую поддержку и судебную помощь. В течение прошедшего года Канцелярия Прокурора заключила 10 новых соглашений с програм-

мами, фондами и отделениями системы Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 18 Соглашения о взаимоотношениях.

48. Помимо оперативного сотрудничества между Судом и Организацией Объединенных Наций в области, охарактеризованной в разделах II и III выше, Суд и Организация Объединенных Наций продолжали обсуждать связанные с сотрудничеством вопросы в своих соответствующих штаб-квартирах. Как указывается в пунктах 28 и 29, Прокурор регулярно информировал Совет Безопасности о ходе расследования ситуации в Дарфуре. 8 ноября 2005 года судья Филипп Кирш, Председатель Суда, представил первый ежегодный доклад (A/60/177) Суда Генеральной Ассамблее (соображения Председателя Международного уголовного суда см. в документе A/60/PV.46). 23 и 24 января 2006 года состоялся ряд встреч между должностными лицами Организации Объединенных Наций и Суда после предшествующих встреч, проведенных в Нью-Йорке в июле 2005 года.

49. 12 апреля 2006 года члены Президиума судья Филипп Кирш, Акуа Куеньехиа и Рене Блаттманн и Фату Бенсуда, заместитель Прокурора, приняли в месте расположения Суда Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кофи Аннана.

50. Суд предпринял шаги по дальнейшему развитию обмена информацией и оперативного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций посредством создания постоянного отделения в Нью-Йорке. В декабре 2005 года Ассамблея государств — участников Римского статута одобрила создание в Нью-Йорке отделения связи Международного уголовного суда. Это отделение будет оказывать Суду поддержку в связи с оперативным сотрудничеством с Организацией Объединенных Наций в Центральных учреждениях. Суд приступил к созданию отделения и планирует, что оно начнет действовать в 2006 году.

51. В соответствии со статьей 10 Соглашения о взаимоотношениях, в январе 2006 года Организация Объединенных Наций также предоставила помещения и обслуживание для возобновленной четвертой сессии Ассамблеи государств — участников Римского статута, которая состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На своей четвертой сессии Ассамблея государств-участников постановила, что в 2007 году она проведет свою возобновленную пятую сессию и свою шестую сессию в Нью-Йорке<sup>2</sup>.

## **В. Сотрудничество с другими действующими лицами**

52. Что касается сотрудничества с государствами-участниками, то часть 9 Римского статута предусматривает правовые рамки для оказания различных видов судебной помощи, включая арест и передачу лиц и оказание содействия в других формах. В целях расширения такого сотрудничества Канцелярия Прокурора заключила ограниченное число соглашений с конкретными государствами. В число примеров входят договоренности о порядке проведения операций на территориях, где Канцелярия осуществляет свою следственную работу, а также соглашения, касающиеся предоставления секретной информации в соответствии со статьей 54(3)(e) Статута. В течение прошедшего года Канцелярия заключила три соглашения с государствами-участниками для содействия его расследованиям.

53. 27 октября 2005 года Суд заключил соглашение с Австрией об установлении рамок для принятия лиц, приговоренных Судом. Согласно Римскому статуту, приговоры Суда приводятся в исполнение в государствах, готовых принять осужденных лиц. Соглашения о сотрудничестве облегчают эти процессы.

54. 10 апреля 2006 года Суд заключил соглашение о сотрудничестве с Европейским союзом. Это соглашение охватывает такие вопросы, как обмен секретной информацией, показания сотрудников Европейского союза, отказ от привилегий и иммунитетов, сотрудничество с Прокурором, предоставление помещений и услуг, включая поддержку на местах, присутствие на заседаниях Европейского союза и сотрудничество в организации учебных курсов для судей, прокуроров, должностных лиц и адвокатов.

55. В течение прошедшего года Суд также вел переговоры по соглашениям с Африканским союзом и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией. Суд планирует заключить оба эти соглашения в ближайшем будущем.

56. 29 марта 2006 года Суд подписал соглашение с Международным комитетом Красного Креста (МККК) о порядке посещения представителями МККК лиц, лишенных свободы на основании решений Суда. 28–29 июня 2006 года представители МККК нанесли свой первый визит в Следственный изолятор Суда в соответствии с этим соглашением.

## **VII. Формирующаяся система международного уголовного правосудия**

57. Как Суд, так и Организация Объединенных Наций являются частью формирующейся системы международного уголовного правосудия. В рамках этой системы сотрудники и должностные лица различных судов и трибуналов регулярно встречаются для обмена своим опытом. Различные суды и трибуналы могут также оказывать друг другу помощь по практическим вопросам, касающимся сотрудничества. Например, в 2006 году Суд предоставил переводчиков и консультативную помощь Международному уголовному суду по Руанде в контексте слушания, проходившего в Трибунале в Нидерландах.

58. Суд и Организация Объединенных Наций также косвенно сотрудничают в двух следующих направлениях по укреплению международного правосудия: Специальный суд по Сьерра-Леоне и Международная независимая следственная комиссия.

### **A. Помощь Специальному суду по Сьерра-Леоне**

59. Специальный суд по Сьерра-Леоне был учрежден соглашением между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне. Он находится во Фритауне. После ареста бывшего президента Либерии Чарльза Тейлора Председатель Специального суда указал, что Суд, по-видимому, не сможет провести процесс по делу г-на Тейлора во Фритауне по соображениям безопасности. Поэтому он запросил помощь Международного уголовного суда, с тем чтобы Специальный суд смог провести судебный процесс в месте нахождения Международного уголовного суда в Гааге. Председатель Международного уголовного суда препроводил эту просьбу государствам — участникам Рим-

ского статута и они удовлетворили ее. 13 апреля 2006 года оба суда подписали Меморандум о взаимопонимании по вопросу о процессе по делу г-на Тейлора.

60. 16 июня 2006 года Совет Безопасности принял резолюцию 1688 (2006) в отношении проводимого в Нидерландах процесса. 19 июня 2006 года Председатель Специального суда распорядился о том, что процесс состоится в Гааге и что г-н Тейлор будет туда переведен. Разбирательство будет проводиться судьями и сотрудниками Специального суда в соответствии со Статутом и Регламентом Специального суда. Международный уголовный суд обеспечивает содержание под стражей и обслуживание зала заседаний, а также помещения для процесса. Все расходы, связанные с помощью Международного уголовного суда, должны быть оплачены Специальным судом заблаговременно. Для того чтобы процесс состоялся, Международный уголовный суд должен получить эти средства от Специального суда.

## **В. Международная независимая комиссия по расследованию**

61. 21 декабря 2005 года Генеральный секретарь направил Прокурору Суда письмо, в котором излагалось его намерение назначить Сержа Браммерца, заместителя Прокурора Суда по расследованиям, главой Международной независимой комиссии по расследованию и просьба к Прокурору освободить его на период в шесть месяцев для выполнения этой важной задачи. 22 декабря 2005 года после консультаций с государствами-участниками Прокурор в соответствии со статьей 42(2) Римского статута согласился предоставить г-ну Браммерцу шестимесячный отпуск до 15 июля 2006 года. Решение основывалось на убеждении о том, что это будет важный вклад Суда в усилия других учреждений, направленные на укрепление международного правосудия.

62. 2 июня 2006 года Генеральный секретарь просил Прокурора предоставить г-ну Браммерцу дополнительный отпуск приблизительно на пять месяцев до 31 декабря 2006 года, с тем чтобы он мог продолжить свою работу в Международной независимой комиссии по расследованию. Прокурор обратился за советом к государствам — участникам Римского статута, отметив, что продление отпуска г-на Браммерца не скажется негативно на эффективном функционировании Канцелярии, однако принципиальный вопрос заключается в том, что государства-участники должны согласиться с этим решением. Государства-участники удовлетворили эту просьбу, и Прокурор информировал Генерального секретаря о том, что он утвердил продление отпуска г-на Браммерца до 31 декабря 2006 года, с тем чтобы он продолжил свою работу в Международной независимой комиссии по расследованию. 19 июля 2006 года Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о своем намерении продлить срок действия мандата г-на Браммерца до 31 декабря 2006 года.

## **VIII. Заключение**

63. За прошедший год Суд добился значительного прогресса в своих расследованиях и судебных разбирательствах. Эффективное сотрудничество и помощь государств, Организации Объединенных Наций и других международных организаций и гражданского общества сыграли существенно важную роль в этой деятельности.

64. Активная поддержка и сотрудничество имеют чрезвычайное значение, особенно в том, что касается ареста и передачи обвиняемых, предоставления доказательств, перемещения свидетелей и приведения в исполнение приговоров. Прошел уже год, как Суд выдал свои первые ордера на арест, а все пять обвиняемых, поименованных в них, все еще находятся на свободе. Суд не располагает своими собственными полицейскими силами для ареста этих лиц. Для того чтобы процессы состоялись, государства и международные организации должны оказать Суду помощь, арестовав и передав этих лиц, а также других лиц, на арест которых будут выданы ордера в будущем.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> *Official Journal of the International Criminal Court*, Number ICC-ASP/3/Res.1, annex; документ Организации Объединенных Наций, A/58/874, приложение. Утверждено Ассамблеей государств — участников Римского статута 7 сентября 2004 года и Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/318 от 13 сентября 2004 года. С Соглашением о взаимоотношениях и всеми другими документами, публикуемыми в «Официальном журнале Суда», можно ознакомиться на веб-сайте Суда по адресу: <http://www.icc-cpi.int>.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября — 3 декабря 2005 года* (ICC-ASP/4/32), часть III, пункт 53 постановляющей части резолюции ICC-ASP/4/Res.4.